

# CHCS

## Centre d'histoire et des sociétés contemporaines

### MME EVANGHELIA STEAD

#### PROFESSEUR(E) DES UNIVERSITES

Professeur des universités polyglotte, littérature comparée et culture de l'imprimé  
Directrice du séminaire interuniversitaire du T.I.G.R.E. (École Normale Supérieure, Paris)

Membre honoraire de l'Institut Universitaire de France (2016-2021)

2020 avr-nov : co-directrice du parcours RCL, Master Lettres et Langues, UVSQ Paris-Saclay

2019-2020, 1er sem : responsable du parcours LATD, Master C & C, par intérim

2017 juin–2018 sept. : co-directrice du Département de Lettres

depuis 2015 : Chef de projet d'Histoires vivantes, la plateforme de recherche du CHCS

2013-2017: membre élu du conseil de l'IECI, UVSQ

2010-2012 : membre élu du CEVU, UVSQ

2010-2011 : membre élu du conseil du département des Humanités, IEC, UVSQ

Autre(s) rattachement(s) : CERMOM (Centre de recherches Moyen-Orient, Méditerranée), INALCO

Université Versailles St-Quentin-en-Yvelines > IECI - Institut d'études culturelles et internationales > Département des lettres >

## Coordonnées

---

### Adresse

47 boulevard Vauban 78280 GUYANCOURT

SECRÉTARIAT	0139255396
ADRESSE MAIL	evanghelia.stead@uvsq.fr
SITE INTERNET	<a href="https://www.chcsc.uvsq.fr/mme-evanghelia-stead">https://www.chcsc.uvsq.fr/mme-evanghelia-stead</a>

### A

Itinéraire vers ce lieu [Bâtiment Vauban 47 boulevard Vauban 78280 Guyancourt](#)

## Discipline(s)

---

Lettres

## Discipline(s) enseignée(s)

---

- » **Discipline (s)** : Littérature comparée et Culture de l'imprimé
- » **Disciplines enseignées** : Littérature comparée

## Thèmes de recherche

---

### Activités de recherche :

- » Expert auprès du FNRS (Suisse), de plusieurs revues nationales et étrangères
- » 2018 : Organisatrice du 7e colloque international ESPRIT (BnF, Inalco, Paris-Sorbonne), *Periodicals in-Between : Periodicals in the Ecology of Print and Visual Culture / Les périodiques comme médiateurs ; les périodiques dans l'écosystème de la culture imprimée et visuelle*
- » 2023 : Coorganisatrice du colloque international *Métamorphoses des Mille et Une Nuits* de Bagdad à Versailles et au-delà : du miroir des princes à l'objet culturel

### Langues :

» grec ancien, latin, anglais, français, italien, allemand, grec moderne, espagnol, roumain, arabe.

### **Domaines de spécialité :**

- » Réception des grands textes, iconographie et objets du patrimoine / Reception, Print Culture, and Heritage Texts
- » Mythes (notamment gréco-latins) dans les littératures modernes / Greek and Latin Myths in Modern Literature
- » Autour des Mille et Une Nuits, tradition littéraire de “la mille et deuxième nuit” / “The thousand and second night” in Western and Arabic Literatures
- » Le Faust I de Goethe et sa réception par la culture visuelle et imprimée
- » Lire avec des images / Reading with Images
- » Matérialité, imaginaire et esthétique du livre, objet culturel / Reading Books and Prints as Cultural Objects
- » Périodiques artistiques et littéraires / Art and Literature Periodicals
- » Littérature, poétique et imaginaire fin-de-siècle en Europe / Fin-de-siècle Aesthetics and Poetics in Europe

### **Recherches en cours :**

- » Le *Faust I* de Goethe dans la culture imprimée et visuelle (Allemagne, Grande-Bretagne, France, 1808-1932)
- » La mille et deuxième nuit (littératures européennes et arabes autour des *Mille et Une Nuits*)
- » Périodiques littéraires et artistiques en Europe

### **Séminaire du laboratoire, groupe de travail :**

- » T.I.G.R.E. (Texte et Image, Groupe de Recherche à l'École), École Normale Supérieure, Paris, Département des Arts, séminaire interuniversitaire animé depuis 2004

### **Sociétés savantes :** Pour consulter l'ensemble des informations

### **Comités de lecture et de rédaction :**

- » 2022– Università di Verona, collana di studi dottorali (LibreriaUniversitaria)
- 2022– InterArtes, IULM, Milan, Dpt. des Humanités
- » 2021- *Gutenberg. Rivista di storia del giornalismo e dei media*
- » 2021 - *Noéma. Revue internationale d'études françaises : langue, littérature, culture*
- » coll. « La Musa critica », edizioni Fiorini, Verona
- » 2017-The Yellow Nineties on Line 2.0
- » 2017-JEPS (Journal of European Periodical Studies)

- » 2013-coll. «Moderna/Comparata», Firenze University Press
- » 2008– coll. « Mythographies et Sociétés », Presses Universitaires Blaise Pascal
- » 2006-2016 : Bibliothèque comparatiste de la SFLGC

### Monographies :

- » 2023 : *Goethe's Faust I Outlined. Moritz Retzsch's Prints in Circulation*. Leiden, Brill, print & open access, <https://brill.com/display/title/62944>.
- » 2020 : *Sisyphes heureux. Les revues littéraires et artistiques, approches et méthodes*, Rennes, PUR, coll. «Interférences», 309 p., 49 fig. et 17 fig. couleur
- » 2019 : avec Sylvie Ballestra-Puech, *Dans la toile d'Arachné : Contes d'amour, de folie et de mort*, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 728 p., ill.n 21 textes en 5 langues, traductions en regard, commentaires, bibliographie.
- » 2017 : éd. et livret «Si l'image m'était contée», Contes illustrés, 4 vol., Citadelles et Mazenod
- » 2012 : *La Chair du livre/ Matérialité, imaginaire et poétique du livre fin-de-siècle*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 566 p., 243 ill. Réimp. 2013.
- » 2011 : *Contes de la mille et deuxième nuit*. Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, Nicolae Davidescu, Richard Lesclide et André Gill, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 267 p., ill.
- » 2009 : *Seconde Odyssée, Ulysse de Tennyson à Borges*, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 505 p.
- » 2007 : *L'Odyssée d'Homère*, Paris, Gallimard, coll. «foliothèque», 245 p.
- » 2004 : *Le Monstre, le Singe et le Fœtus. Tératogonie et Décadence dans l'Europe fin-de-siècle*, Genève, Droz, «Histoire des idées et critique littéraire, n° 413», 602 p., 90 ill.

### Ouvrages dirigés :

- » 2018 : *Reading Books and Prints as Cultural Objects*, Palgrave\_Macmillan, «New Directions in Book History», 317 p., 31 ill. (en anglais).
- » 2018 : avec H. Védrine, *L'Europe des revues II, 1860–1930. Réseaux et circulations des modèles*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 986 p., 150 ill.
- » 2008 : avec H. Védrine, *L'Europe des revues (1880–1920) : Estampes, Photographies, Illustrations*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 608 p., 300 ill. Réimpr. 2011.

» 2006 : avec V. Gély, J.-M. Moura, J. Prunghaud, *Les Littératures européennes et les mythologies lointaines*, Lille, Éditions du Conseil Scientifique de l'Université Charles-de-Gaulle – Lille III, 297 p.

### **Éditions critiques, traductions récentes commentées :**

- » 2023 : Catulle Mendès, *Luscignole, roman*, édition critique, Classiques Garnier
- » 2022 : (avec Éric Walbecq) *Jean Lorrain, Lettres à Jérôme Doucet*, édition annotée et introduite, nombreuses annexes. Tusson, Du Lérot éditeur, 192 p., 26 fig. in-texte, 1 cahier couleur de 35 fig.
- » 2019 : Abdelfattah Kilito, *Archéologie*, traduction en grec moderne, postface, Athènes, Antipodes (en grec). <https://antipodes.gr/book/archaiologia>
- » 2018 : introduction à et éd. critique de «La Mille et Deuxième Nuit» de Théophile Gautier, in Théophile Gautier, *Œuvres complètes*, I, 7 : Contes et nouvelles, 2. Paris, Honoré Champion, p. 201-252.
- » 2017 : Niki-Rebecca Papagheorghiou, *Le Grand Fourmilier, Petites Proses*, présentation et traduction du grec moderne, Cheyne, coll. «D'une voix l'autre» (édition bilingue).
- » 2006 : *La Mille et Deuxième Nuit : Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, Nicolae Davidescu*, Athènes, Agra (introduction, conception, traduction du texte roumain. En grec).

### **Numéros spéciaux de revues**

- » 2020 : dossier co-édité avec Alexia Kalantzis, «“Petites revues”, grande presse et édition à la fin du XIXe siècle», *Revue d'histoire littéraire de la France (RHLF)*, 1–2020.
- » 2019 : guest editor, n° spécial bilingue, «Periodicals In-Between» / «Les Périodiques comme médiateurs», *Journal of European Periodical Studies (JEPS)*, 4: 2, peer reviewed, open access
- » 2016 : guest editor, n° spécial Reconsidering “little” vs. “big” Periodicals, *Journal of European Periodical Studies (JEPS)*, 1:2, open access (en anglais)
- » 2014 : guest editor, avec H. Védrine, special issue «Imago & Translatio», *Word & Image*, 30:3, July-September 2014 (en anglais et en français).
- » 2002 : éd., n° spécial double «Lire avec des images au XIXe siècle en Europe», *La Lecture littéraire*, n° 5–6, p. 7-122, 110 ill.

» 2002 : éd., n° spécial «Images en texte», *Romantisme*, n° 118, 132 p., fig.

#### **DVD :**

» 2018 : Arthur Lubin, *Ali Baba et les quarante voleurs* (1943), ESC Éditions, dvd et blu-ray, bonus filmés: *Mille et une Nuits au cinéma* (30 min.) et *Historiographie des Mille et une Nuits* (15 min).

#### **Prochaines publications :**

» 2023 : Evangelhia Stead, *Goethe's "Faust" Outlined: Moritz Retzsch's Prints in Circulation* (Leiden, Brill)

#### **Articles et chapitres (récents) :**

» Pour consulter l'ensemble des articles, chapitres et ouvrages d'Evangelhia STEAD

#### **Conférences, entretiens, tables rondes en ligne :**

» Pour consulter l'ensemble des conférences, entretiens et tables rondes en ligne d'Evangelhia STEAD

#### **Thèses en cours, Thèses soutenues :**

» Pour consulter l'ensemble des thèses en cours et des thèses soutenues

### **Activités / CV**

---

2022~ Université de Verona, collana di studi dottorali (LibreriaUniversitaria)

2022– InterArtes, IULM, Milan, Dpt. des Humanités,

2021– Gutenberg. Rivista di storia del giornalismo e dei media, Milan & Turin

2019– coll. « La Musa critica », edizioni Fiorini, Verona

#### **Parcours professionnel :**

Évanghélia Stead, Agrégée de lettres classiques et Professeur de littérature comparée et de culture de l'imprimé à l'UVSQ depuis 2010, est compétente en plusieurs langues et traductrice littéraire.

» Doctorat en 1993

» HDR en 1998

Après avoir enseigné dans le secondaire, elle a été ATER à l'Université de Saint-Etienne (1993-1994), Maître de conférences en littérature comparée à l'Université de Nice (1994-1998) et Professeur à l'Université de Reims (1998-2010).

## **Distinctions scientifiques :**

- » 2019 Beinecke Rare Books and Manuscripts Hermann Broch fellowship
- » 2016-2021 membre senior de l'Institut Universitaire de France
- » 2014-2015 EURIAS fellow, Institute for Advanced Studies, Freiburg-i.-Breisgau
- » 2011 Professeur invitée à l'Università degli studi di Verona, Italie
- » 2008 Professeur invitée à Philipps-Universität, Marburg, Allemagne
- » 2005-2007 en délégation au CNRS, UMR 7171, Paris III-Sorbonne Nouvelle
- » 2003-attribution de la PEDR/ PES (Prime d'encadrement doctoral et de recherche)
- » 1994 Lauréate du prix Arconati-Visconti pour la thèse de doctorat, Chancellerie des universités parisiennes
- » 1994 Reçue à l'Agrégation de lettres classiques (16e/120)
- » 1984-1987 Boursière du gouvernement français en vue du D.E.A. et du doctorat

## **Activités administratives (récentes) :**

### **» UVSQ et nationales :**

- » 2020 avril-novembre, co-directrice du parcours RCL (Recherche et Création littéraire), Master Lettres et Langues, UVSQ Paris-Saclay
- » 2019-2020, 1er semestre : responsable du parcours LATD, Master C & C, par intérim
- » 2017 juin–2018 sept. : co-directrice du Département de Lettres
- » Depuis 2015 : Chef de projet d'Histoires vivantes, la plateforme de recherche du CHCSC
- » 2013-2017: membre élu du conseil de l'IECI, UVSQ
- » 2010-2012 : membre élu du CEVU, UVSQ
- » 2010-2011 : membre élu du conseil du département des Humanités, IEC, UVSQ
- » 2008-2015: membre élu du CNU, 10e section

### **» Internationales (choix) :**

- » 2017-collège doctoral, Dottorato di filologia, letteratura e scienze dello spettacolo dell'Università di Verona

- » 2016-ESPRit (European Society for Periodical Research), contacts inter-académiques et réseaux universitaires
- » 2013-ESPRit (European Society for Periodical Research), comité de pilotage

*Mise à jour effectuée le 16/01/2024*